

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 28 AUGUSTUS 1939 28 AUGUST PRICE 6d. [No. 2672.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOULLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDER-SKEIE ORDE VAN SAINT MICHEL EN SAINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 183.]

Nademaal by artikel *twintig* van die Zuid-Afrika Wet van 1909 bepaal word dat die Goewerneur-generaal sodanige tye as hy goedvind kan vasstel vir die hou van die Sittings van die Parlement;

En nademaal dit wenslik is dat die Parlement vroeg byeen-geroep word;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid en gesag my verleen, by hierdie Proklamasie die Parlement oproep om op die tweede dag van September 1939 byeen te kom en dat ek hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die Derde Sessie van die Agste Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos deur genoemde Zuid-Afrika Wet saamgestel, op die tweede dag van September 1939 in Kaapstad byeen sal kom vir afhandeling van werksaamhede.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Ses-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Nege-honderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. B. M. HERTZOG.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNCIL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 183.]

Whereas by section *twenty* of the South Africa Act, 1909, it is provided that the Governor-General may appoint such times for the holding of the Sessions of Parliament as he thinks fit;

And, whereas, it is expedient that Parliament should be summoned at an early date;

Now, therefore, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this my Proclamation, summon Parliament to meet on the second day of September, 1939, and I hereby declare, proclaim and make known that the Third Session of the Eighth Parliament of the Union of South Africa, constituted as provided by the said South Africa Act, will meet at Capetown on the second day of September, 1939, for the dispatch of business.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Twenty-sixth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1312.]

[28 Augustus 1939.

BEMARKINGSWET, 1937.

BETALING VAN HEFFING OP MIELIES EN MIELIE-PRODUKTE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-veertig van die Bemakingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die volgende regulasies gemaak met betrekking tot die betaling van enige heffing geleë op mielies en mielieprodukte kragtens subartikel (1) van artikel 25 van die Mielieëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939:—

1. 'n Produsent van mielies wat gedurende die tydperk vanaf die vyfde dag van Mei tot die een-en-dertigste dag van Augustus 1939 mielies of mielieprodukte aan iemand woonagtig buite die Unie gelever het, of van wie mielies of mielieprodukte gedurende daardie tydperk deur so iemand ontvang is, moet, voor of op die sewende dag van September 1939, aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, die bedrag betaal wat deur hom aan daardie Raad verskuldig is ten opsigte van die heffing kragtens artikel 25 van die Mielieëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939 deur die Raad opgelê, op die totale hoeveelheid mielies en mielieprodukte aldus deur hom gelever of van hom ontvang.

2. 'n Produsent van mielies wat gedurende 'n kalendermaand, na die een-en-dertigste dag van Augustus 1939 mielies of mielieprodukte aan iemand woonagtig buite die Unie gelever het, of van wie mielies of mielieprodukte gedurende so'n kalendermaand deur so iemand ontvang is, moet binne sewe dae na die einde van daardie kalendermaand aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, die bedrag, ten opsigte van voornoemde heffing deur hom aan daardie Raad verskuldig, betaal op die totale hoeveelheid mielies en mielieprodukte aldus deur hom gelever of van hom ontvang.

3. Die juistheid van die bedrag volgens Regulasie No. 1 of 2 betaal, moet gestaaf word deur 'n opgawe, onderteken deur die persoon wat daardie bedrag betaal en aan die Raad gestuur terselfdertyd as wat betaling geskied, aantonende die volle naam en adres van die persoon aan wie die mielies of mielieprodukte ten opsigte waarvan betaling geskied, gelever is, of deur wie daardie mielies of mielieprodukte ontvang is, die onderskeie hoeveelhede van die mielies en van elke soort mielieproduk ten opsigte waarvan die heffing betaal word, en die kalendermaand waarin daardie mielies of mielieprodukte aldus gelever of ontvang is.

4. Iemand wat voornoemde heffing moet betaal en wat versuim om daardie heffing binne die tydperk voorgeskryf in voorgaande regulasies te betaal, of wat versuim om 'n opgawe soos voornoem te stuur ter staving van die juistheid van enige bedrag deur hom ten opsigte van bedoelde heffing betaal, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notice is published for general information:—

* No. 1312.]

[28 August 1939.

MARKETING ACT, 1937.

PAYMENT OF LEVY ON MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section forty-three of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the following regulations relating to the payment of any levy imposed on mealies and mealie products, in terms of sub-section (1) of section twenty-five of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939:—

1. Any producer of mealies who has during the period from the fifth day of May to the thirty-first day of August, 1939, delivered any mealies or mealie products to a person resident outside the Union, or from whom mealies or mealie products have during that period been received by such a person, shall on or before the seventh day of September, 1939, pay to the Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, the amount payable by him to that Board in respect of the levy imposed by it in terms of Section 25 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, on the total quantity of mealies and mealie products so delivered by or received from him.

2. Any producer of mealies who has during any calendar month after the thirty-first day of August, 1939, delivered mealies or mealie products to a person resident outside the Union, or from whom mealies or mealie products have during any such calendar month been received by such a person, shall within seven days after the end of that calendar month pay to the Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, the amount payable by him to that Board in respect of the aforesaid levy, on the total quantity of mealies and mealie products so delivered by or received from him.

3. The correctness of any amount paid in accordance with Regulation 1 or 2 shall be supported by a return signed by the person making payment, transmitted to the Board at the same time as payment is made, showing the full name and address of the person to whom the mealies or mealie products in respect of which payment is made, were delivered or by whom such mealies or mealie products were received, the respective quantities of mealies and of each kind of mealie product in respect of which the levy is paid, and the calendar month during which such mealies or mealie products were so delivered or received.

4. Any person who is liable for the payment of the aforesaid levy and who fails to pay that levy within the period prescribed in the foregoing regulations, or who fails to submit a return as aforesaid in support of the correctness of any amount paid by him in respect of such levy, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one hundred pounds.

Commission of enquiry -
Cessation of mining operations in
West Spaarwater Mine.

No. 1330.

Reservation of ground for township
purposes.

No. 1315.

Department of Posts and Telegraphs -
Information re airmails between
Europe and North America.



INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

No.	Parlementshuis.	BLADSY
	Opening van die Parlement	929
	Proklamasies.	
* 184.	Heffing van Speciale Belasting: Lahlangubo-lokasie	929
* 185.	Herroeping van Proklamasie No. 133 van 1931	930
* 186.	Slumswet: Toepassing op Krugersdorp	930
* 187.	Slumswet: Toepassing op Vereeniging	930
* 188.	Kriminele Regsmag: Assistent-naturellekommissaris, Leydsdorp	931
* 189.	Deproklamasie van Gedeelte van Rhebokfontein No. 550, Potchefstroom	931
* 190.	Besproeiingsraad Noree: Lede	931
* 191.	Korting van Doeanereg: Houtkaste vir Sitrusvrugte	932
* 192.	Besproeiingsdistrik Jamestown	932
* 193.	Besproeiingsdistrik Louisvale	933
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 1312.	Driemaandelikse Opgawes van Goedere in Staatspakhuis	933
* 1327.	Uitvoer van Staafgoud en Goudmunt, 26.8.39	933
* 1328.	S.A. Reserwebank: Opgawe, 25.8.39	934
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 1323.	Instelling van Eenhede van die Aktiewe Burgermag	934
* 1326.	Regulasies vir die S.A. Staande Mag: Wysiging	934
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 1329.	Hoewes Beskikbaar	935
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
1284.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	940
1285.	Eksamen vir Mynopmeters	940
* 1313.	Kommissie van Ondersoek: Wes-Spaarwatermyn	941
* 1330.	Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes	941
* 1331.	Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris, Heidelberg, Transvaal	941
* 1332.	Voorgenome Deproklamasie van Gedeelte van Palmietfontein No. 101, Pietersburg	941
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
* 1315.	Noord-Transatlantiese Lugdiens: Postariewe	941

CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

No.	Houses of Parliament.	PAGE
	Opening of Parliament	929
	Proclamations.	
* 184.	Levy of Special Rate: Lahlangubo Location	929
* 185.	Repeal of Proclamation No. 133 of 1931	930
* 186.	Slums Act: Extension to Krugersdorp	930
* 187.	Slums Act: Extension to Vereeniging	930
* 188.	Criminal Jurisdiction: Assistant Native Commissioner, Leydsdorp	931
* 189.	Deproclamation of Portion of Rhebokfontein No. 550, Potchefstroom	931
* 190.	Noree Irrigation Board: Members	931
* 191.	Rebate of Customs Duty: Wooden Boxes for Citrus	932
* 192.	Jamestown Irrigation District	932
* 193.	Louisvale Irrigation District	933
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 1312.	Quarterly Returns of Goods in King's Warehouses	933
* 1327.	Export of Gold Bullion and Specie, 26.8.39	933
* 1328.	S.A. Reserve Bank: Statement, 25.8.39	934
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 1323.	Establishment of Active Citizen Force Units	934
* 1326.	S.A. Permanent Force Regulations: Amendment	934
	DEPARTMENT OF LANDS:	
* 1329.	Holdings Available	935
	DEPARTMENT OF MINES:	
1284.	Mechanical and Electrical Engineers' Examination	940
1285.	Mine Surveyors' Examination	940
* 1313.	Commission of Enquiry: West Spaarwater Mine	941
* 1330.	Reservation of Ground for Township Purposes	941
* 1331.	Appointment of Acting Mining Commissioner, Heidelberg	941
* 1332.	Proposed Deproclamation of Portion of Palmietfontein No. 101, Pietersburg	941
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
* 1315.	North Transatlantic Air Services: Rates of Postage	941

No.	Soewermentskennisgewings (vervolg).	BLADSY
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:	
* 1314.	Tweejaarlikse Registrasie van Kiesers: Hersieningshof	941
* 1319.	Wysiging van Proklamasie No. 117 van 1939: Nasionale Paaie	943
	DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:	
* 1324.	Wysiging van Regulasies in verband met Terapeutiese Stowwe	943
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKKE:	
† 1040.	Stadsgebiede Germiston, Vereeniging, Kroonstad en Reitz: Bevoegdheid om te Deursoek	944
* 1320.	Naturelle-appelhof (Kaap en O.V.S.): Sitting	944
* 1321.	Aanleg van Naturellelokasie: Elsburg	944
* 1322.	Verskaffing van Kafferbier: Germiston	944
* 1325.	Naturelleverteenwoordigende Raad: Vakature	945
	UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS:	
1164.	Taaltoetse vir Staatsamptenare	946
1165.	Staatsdienseksamens	946
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
* 1342.	Huurraad, Kimberley: Aanstelling	948
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 1333.	Witwatersrandse Vakleerlingskapkomitee vir Voedsel- (Slagtery) nywerheid: Lidmaatskap	949
* 1334.	Kaapse Vakleerlingskapkomitee vir Meganiese en Elektriese Ingenieursnywerheid: Lidmaatskap	949
* 1335.	Motor-ingenieursnywerheid, Port Elizabeth: Voorgestelde Vakleerlingskapvoorwaardes	949
* 1336.	Drank- en Verversingsbedryf (Durban): Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms	951
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:	
* 1316.	Voorgestelde Demarkasie van Subreserwe: Prins Albert-Bosreserwe	951
* 1317.	Voorgestelde Demarkasie van Subreserwe: Worcester-Bosreserwe	951
* 1337.	Besmette Gebied: Hondsdolheid	952
* 1338.	Besmette Gebied: Hondsdolheid	952
* 1339.	Besmette Gebied: Ooskuskors	952
* 1340.	Verpligte Dip: Beeste	952
* 1341.	Aanstelling van Registrateur en Assistent-registrateur van Koöperatiewe Verenigings	953
	KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE:	
* 657.	Lidmaatskaplyste	953
	Algemene Kennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
640.	Landmeterskaart No. B. 68/39—Transvaal	955
* 666.	Landmeterskaart No. B. 76/39—Transvaal	955
	DIVERSE:	
* 648.	Dranklisensieraad, Johannesburg: Tussentydse Vergadering	955
* 649.	Dranklisensieraad, Bloemfontein: Tussentydse Vergadering	956
* 650.	Dranklisensieraad, Vereeniging: Tussentydse Vergadering	956
* 651.	Besproeiingsraad Goedeheop: Verkiesing	956
* 652.	Besproeiingsraad Papfontein: Verkiesing	956
* 653.	Besproeiingsraad Kamanassie: Verkiesing	956
* 654.	Besproeiingsraad Onseepkans: Verkiesing	957
* 655.	Besproeiingsraad Witrivier-Landgoed: Verkiesing	957
* 656.	Besproeiingsraad Kousas: Verkiesing	957
* 658.	Besproeiingsraad Overhex: Verkiesing	957
* 659.	Besproeiingsraad Wagenboomsrivier: Verkiesing	957
* 660.	Rivieraad Kleinberggrivier: Verkiesing	958
* 661.	Besproeiingsraad Ranch-Karino: Verkiesing	958
* 662.	Volksgesondheidsbulletin No. 35	958
* 663.	Ernstige Epidemiese Siektes	959
* 664.	Mieliereelingskema: Registrasies	959
* 665.	Veiling van Juweliersware: Doeane, Johannesburg	961
	Tenders	961
	Vakature vir Bibliotekaris	973
	Staatsdienskommissie: Vakatures	973

	ADVERTENSIES.	BLADSY
Patente en Handelsmerke		i
Provinsie Transvaal		vi
Provinsie Kaap de Goede Hoop		xxii
Provinsie Natal		xxvii
Provinsie Oranje-Vrystaat		xxxii
Boedel-Kennisgewings		xxxv

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

No.	Government Notices (continued).	PAGE
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
* 1314.	Biennial Registration of Voters: Revision Court	941
* 1319.	Amendment of Proclamation No. 117 of 1939: National Roads	943
	DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:	
* 1324.	Amendments to Therapeutic Substances Regulations	943
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
† 1040.	Urban Areas, Germiston, Vereeniging, Kroonstad and Reitz: Powers of Search	944
* 1320.	Native Appeal Court (Cape and O.F.S.): Session	944
* 1321.	Establishment of Native Location: Elsburg	944
* 1322.	Supply of Kaffir Beer: Germiston	944
* 1325.	Natives Representative Council: Vacancy	945
	UNION DEPARTMENT OF EDUCATION:	
1164.	Language Tests for Public Servants	946
1165.	Public Service Examinations	946
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 1342.	Rent Board, Kimberley: Appointment	948
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 1333.	Witwatersrand Food (Butchery) Apprenticeship Committee: Membership	949
* 1334.	Cape Mechanical and Electrical Engineering Apprenticeship Committee: Membership	949
* 1335.	Port Elizabeth Motor Engineering: Proposed Conditions of Apprenticeship	949
* 1336.	Liquor and Catering Trade (Durban): Extension of Period of Agreement	951
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
* 1316.	Proposed Demarcation of Sub-reserve: Prince Albert Forest Reserve	951
* 1317.	Proposed Demarcation of Sub-reserve: Worcester Forest Reserve	951
* 1337.	Infected Area: Rabies	952
* 1338.	Infected Area: Rabies	952
* 1339.	Infected Area: East Coast Fever	952
* 1340.	Compulsory Dipping: Cattle	952
* 1341.	Appointment of Registrar and Assistant Registrar of Co-operative Societies	953
	CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:	
* 657.	Membership Lists	953
	General Notices.	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
640.	Surveyor's Diagram No. B. 68/39—Transvaal	955
* 666.	Surveyor's Diagram No. B. 76/39—Transvaal	955
	MISCELLANEOUS:	
* 648.	Liquor Licensing Board, Johannesburg: Interim Meeting	955
* 649.	Liquor Licensing Board, Bloemfontein: Interim Meeting	956
* 650.	Liquor Licensing Board, Vereeniging: Interim Meeting	956
* 651.	Goedeheop Irrigation Board: Election	956
* 652.	Papfontein Irrigation Board: Election	956
* 653.	Kamanassie Irrigation Board: Election	956
* 654.	Onseepkans Irrigation Board: Election	957
* 655.	White River Estates Irrigation Board: Election	957
* 656.	Kousas Irrigation Board: Election	957
* 658.	Over Hex Irrigation Board: Election	957
* 659.	Wagenboomsrivier Irrigation Board: Election	957
* 660.	Kleinberg Rivier River Board: Election	958
* 661.	Ranch-Karino Irrigation Board: Election	958
* 662.	Public Health Bulletin No. 35	958
* 663.	Formidable Epidemic Diseases	959
* 664.	Mealie Control Scheme: Registrations	959
* 665.	Sale of Jewellery: Customs, Johannesburg	961
	Tenders	961
	Vacancy for Librarian	973
	Public Service Commission: Vacancies	973

	ADVERTISEMENTS.	PAGE
Patents and Trade Marks		i
Transvaal Province		vi
Cape of Good Hope Province		xxii
Natal Province		xxvii
Orange Free State Province		xxxii
Estate Notices		xxxv

(Continued on back of cover.)